



**OUR TECHNOLOGY
YOUR SKILL**



SPINE



Our combined competences in medical endoscopy systems provide global solutions. From now on, SOPRO-COMEG forms the ideal leader with second-to-none "know-how": SOPRO in medical video imaging and COMEG in engineering endoscopy and micro lenses. Since many years, the product lines of SOPRO and COMEG have been setting the standards for image management systems with fully proven quality, efficiency, safety and convenience.

Our goal is to provide the safest and most advanced products and technologies that ensure reliable operating procedures and rapid recovery.

Synergy between our R&D Departments will result in products and systems that offer added clinical benefits and meet the requirements of patients, surgeons and the health care system even more effectively.

Engineers, mechanics, sales representatives... all our staff has one thing in common: their enthusiasm for hard work to serve our customers.

"Considering our know-how in the field of endoscopy, we have developed a new Spinal system for endoscopic lumbar discectomy which is a large step ahead as far as the welfare of the patients is concerned : the trauma is kept to an absolute minimum, as supporting muscles are moved and not cut. Any leg pain or leg numbness due to the condition is usually gone immediately after surgery.

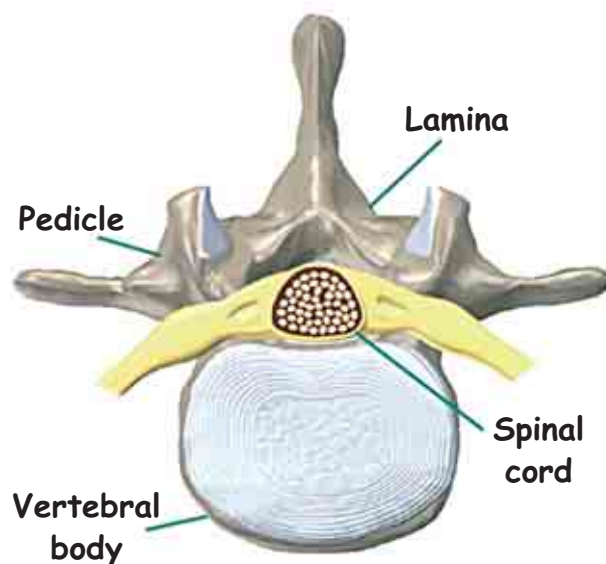
There is in general an overnight stay in the hospital, with some patients going home the same day and most patients going back to work in seven to ten days, and if an active person, full activity is recovered within weeks."

1	Complete Endoscopy lumbar discectomy system page 4 C.E.L.D.S. Complete Microscopy lumbar discectomy system
2	Visualization page 5
3	Instruments for the Endoscopy system page 6 Instruments for the Microscopy system page 7
4	Overviews page 8
5	Spare parts page 10
6	Accessories page 11
7	General information page 12

Complete Endoscopy lumbar discectomy system

Our new SPINAL Endoscopy system

allows to treat disc-diseases for many spinal conditions. All types of hernias can be removed in a minimal invasive interlamiar approach, by means of the endoscopic technique. The technique also qualifies for the effective treatment of chronic back-ailments – caused by disc-prolaps or tears. Furthermore, endoscopic treatment of spinal stenosis has increased, in cases with one-sided stenosis.



Complete Endoscopy and Microscopy lumbar discectomy suitcases

- Aluminium frame case
- Universal foam inlay for our complete spinal set



Art.-No.	Description
191 305 000	Complete Endoscopy lumbar discectomy suitcase
191 305 100	Complete Microscopy lumbar discectomy suitcase

Visualization

C.E.L.D.S.

Visualization

Instruments

Overviews

Spare parts

Accessories

General information

Spinal scope

Ø 4mm, 25°, autoclavable



Art.-No.	Description
161 400 932	Spinal Scope Ø 4mm, 25°, WL 93mm

Spinal scope connector



Art.-No.	Description
191 305 010	Spinal scope connector (for op. tubes of outer Ø 16 mm to 25 mm)

Operation tubes



Art.-No.	Description	Color code
191 305 020	Operation tube Ø 25 mm	Red
191 305 030	Operation tube Ø 20 mm (with eccentric disc)	Yellow
191 305 040	Operation tube Ø 18 mm (with eccentric disc)	Green
191 305 050	Operation tube Ø 16 mm (with eccentric disc)	Blue

Dilation set

Ø 0,9 mm to 23 mm



Art.-No.	Description
191 305 015	Dilation Set with Kirschner wires (11 pcs.)

Holding arm



Art.-No.	Description
191 305 005	Holding Arm with universal socket plate

Instruments for the Endoscopy system

Kerrison Rongeur



Art.-No.	Description
391 305 006	Kerrison Rongeur, 2mm, WL 200mm, black, straight, dismountable
391 305 011	Kerrison Rongeur, 3mm, WL 200mm, black, straight, dismountable

Grasping forceps



Art.-No.	Description
391 305 016	Grasp.forceps, 2mm, WL 200mm, black, straight, dismountable
391 305 021	Grasp.forceps, 3mm, WL 200mm, black, straight, dismountable

Scalpel handle



Art.-No.	Description
391 305 026	Scalpel handle, round, WL 200mm

Dissectors



Art.-No.	Description
391 305 031	Dissector, WL 200mm, black, slim
391 305 033	Dissector, WL 200mm, black, wide

Dissector hooks



Art.-No.	Description
391 305 036	Dissector hook, WL 200mm, black, short tip
391 305 038	Dissector hook, WL 200mm, black, long tip

Root Hook



Art.-No.	Description
391 305 040	Root hook with suction, 3mm, black

Bipolar micro grasping forceps



Art.-No.	Description
391 305 045	Bipolar micro grasp.forceps, WL 120mm, tip: 1mm

Instruments for the Microscopy system

Kerrison Rongeur



Art.-No.	Description
391 305 005	Kerrison Ronjeur, 2mm, WL 150mm, black, dismountable
391 305 010	Kerrison Ronjeur, 3mm, WL 150mm, black, dismountable

Grasping forceps



Art.-No.	Description
391 305 015	Grasp.forceps, 2mm, WL 150mm, black, dismountable
391 305 020	Grasp.forceps, 3mm, WL 150mm, black, dismountable

Scalpel handle



Art.-No.	Description
391 305 025	Scalpel handle, round, WL 150mm

Dissectors



Art.-No.	Description
391 305 030	Dissector, WL 150mm, black, slim
391 305 032	Dissector, WL 150mm, black, wide

Dissector hooks



Art.-No.	Description
391 305 035	Dissector hook, WL 150mm, black, short tip
391 305 037	Dissector hook, WL 150mm, black, long tip

Root Hook



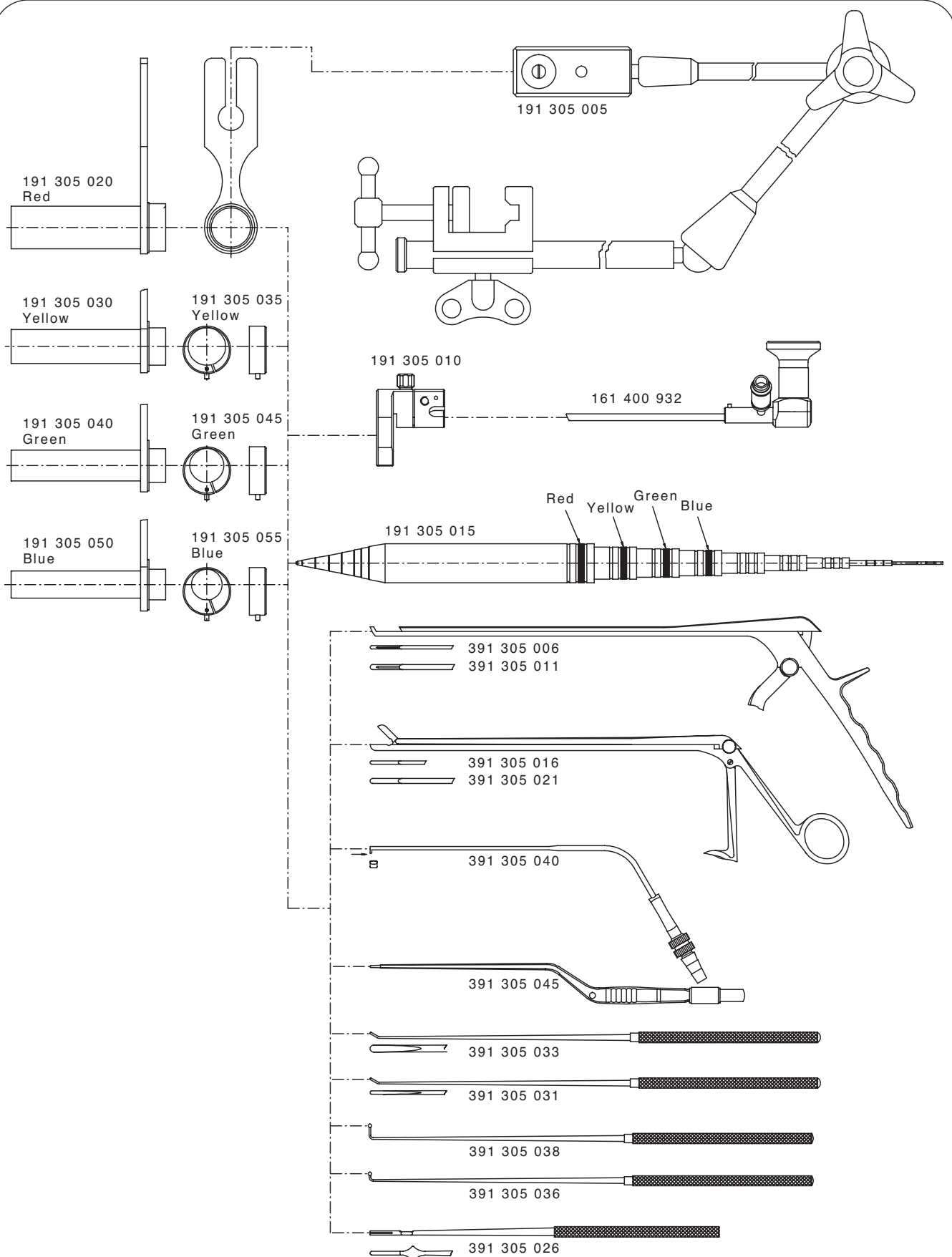
Art.-No.	Description
391 305 040	Root hook with suction, 3mm, black

Bipolar micro grasping forceps

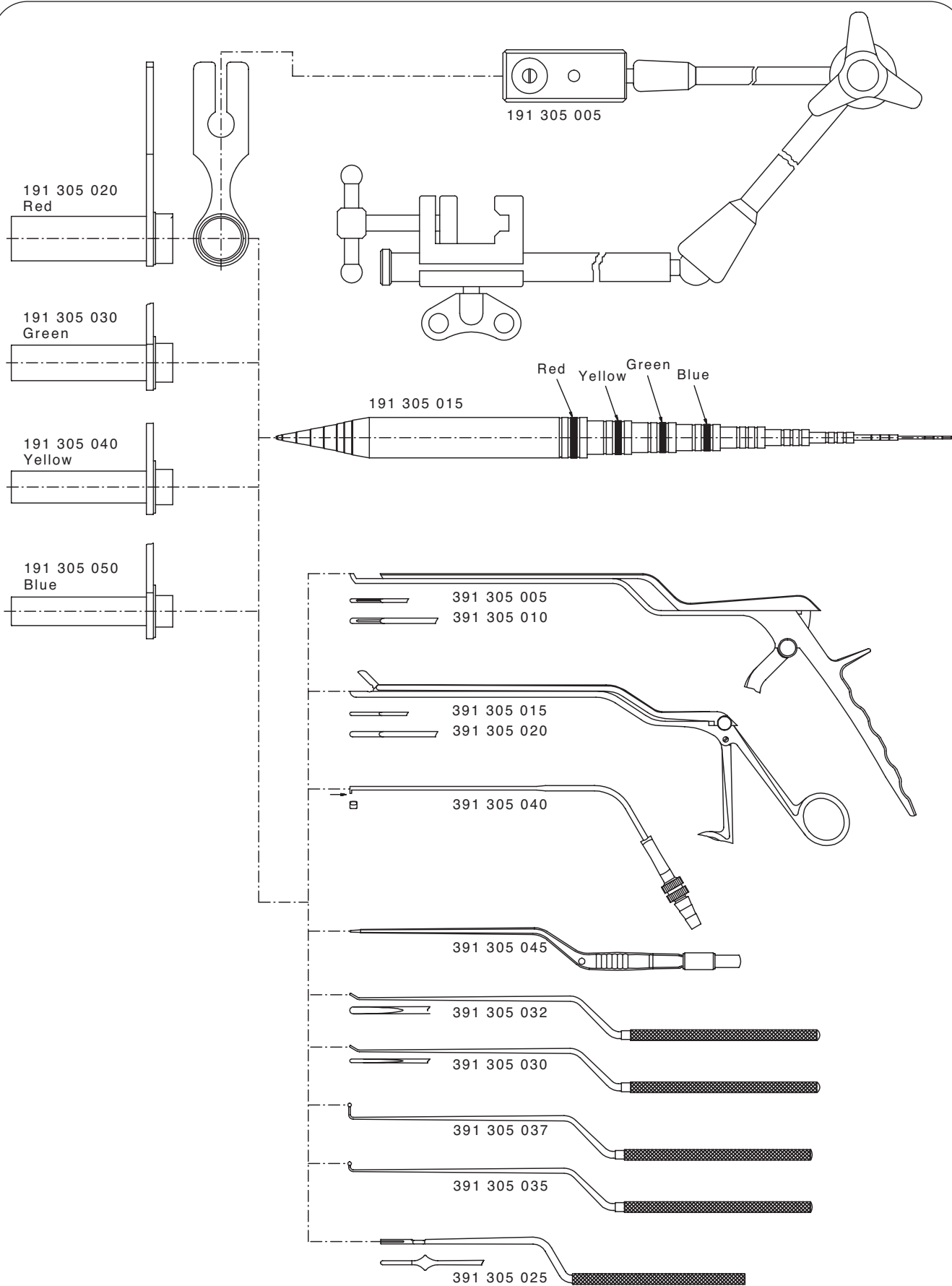


Art.-No.	Description
391 305 045	Bipolar micro grasp.forceps, WL 120mm, tip: 1mm

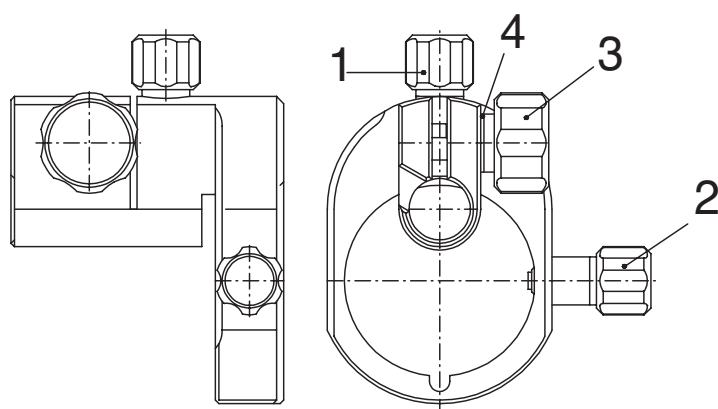
Endoscopy Spinal system overview



Microscopy Spinal system overview



Spare parts



For device N°:
191 305 010

Spare parts:

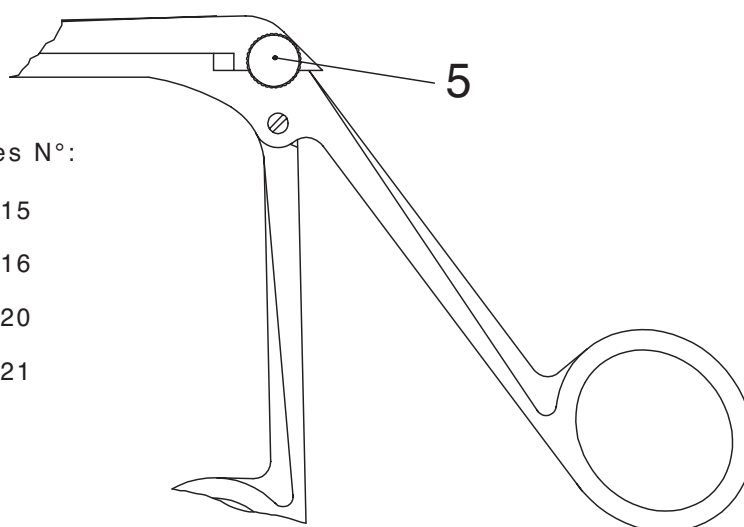
Pos.1 801 200 697

Pos.2 801 200 751

Pos.3 801 200 696

Pos.4 801 200 750

Pos.5 801 200 756



For devices N°:

391 305 015

391 305 016

391 305 020

391 305 021

Accessories for maintenance, cleaning and sterilization

Basket for sterilization of the complete Endoscopy and Microscopy lumbar discectomy systems (without the holding arm)

- Incl. lid and silicone endoscope holder
- For best possible handling during treatment (cleaning, sterilization, etc.)
- Maximum protection against damage
- Suitable for steam sterilization, gas sterilization, plasma sterilization

Art.-No.	Description	Outside dimension
391 305 110	Standard sterilization basket	580 x 280 x 150 mm

Empty suitcase for Endoscopy or Microscopy system

- Aluminium frame case
- Universal foam inlay for our complete spinal set



Art.-No.	Description
391 305 100	Empty suitcase

Maintenance/ cleaning kit (without illustration)

consisting of: Cleanser, Cotton buds, Grease, Instructions for use

- the proximal and distal window can be cleaned with care (cleanser and cotton buds), a better visibility can be achieved
- the function and life duration of stopcocks can be improved (grease)

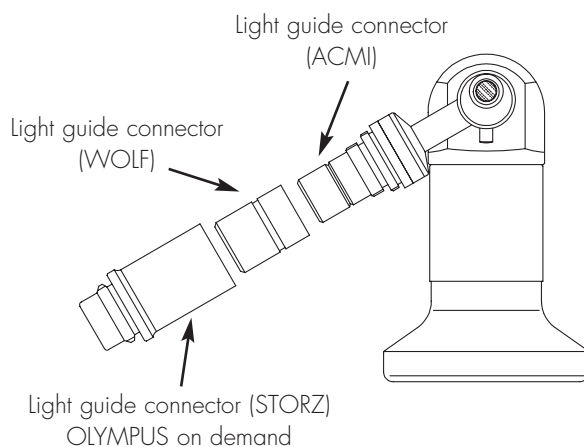
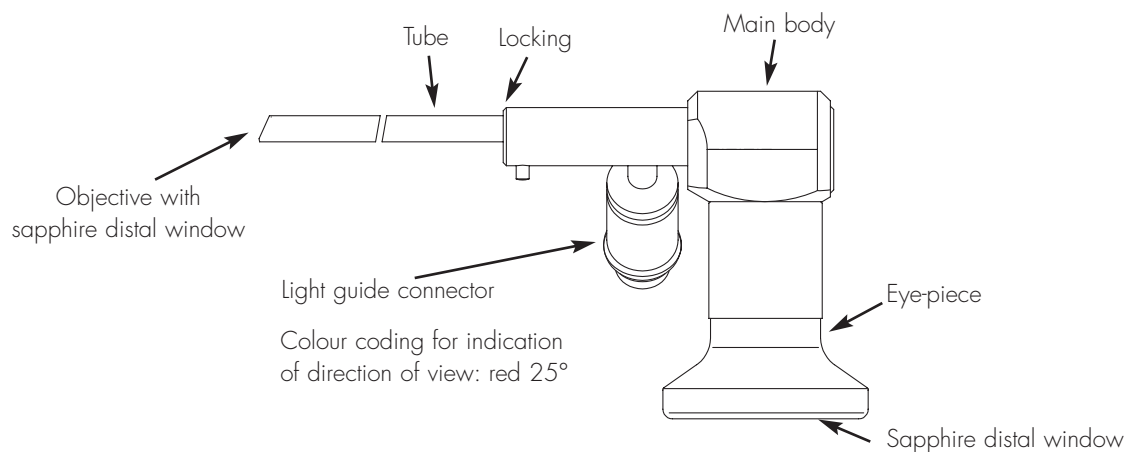
Art.-No.	Description
391 033 000	Maintenance / cleaning kit

General information

Innovation

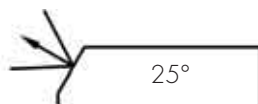
SOPRO-COMEG is permanently improving the quality of its products (stainless steel, design,...).
Modifications of technical specifications or design are therefore subject to change without prior notice.

All information and illustrations are without obligation. Subject to change without prior notice!



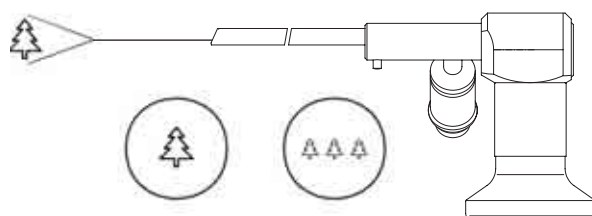
Direction of view

Direction of view is defined by the angle between the deviation of the middle beam and the axis of the optical system.



Field of view

Field of view is defined by the angle between the most left and right peripheral beam of the image.
It is important for the distinction of wide-angle and standard-angle telescopes.



General information

"WIDE ANGLE" (WA)

"Wide angle" telescopes provide a bigger field of view.

Autoclavable telescopes

are the standard versions of SOPRO-COMEG telescopes. They are soakable in disinfectant solution, ETO-sterilizable or autoclavable. They comply with our high-quality and all functions are tested 100% before being delivered.



Table of measures

French (Fr.)			d/mm	French (Fr.)			d/mm
1	≈		0.3	16	≈		5.3
2	≈		0.7	17	≈		5.7
3	=		1.0	18	=		6.0
4	≈		1.3	19	≈		6.3
5	≈		1.7	20	≈		6.7
6	=		2.0	21	=		7.0
7	≈		2.3	22	≈		7.3
8	≈		2.7	23	≈		7.7
9	=		3.0	24	=		8.0
10	≈		3.3	25	≈		8.3
11	≈		3.7	26	≈		8.7
12	=		4.0	27	=		9.0
13	≈		4.3	28	≈		9.3
14	≈		4.7	29	≈		9.7
15	=		5.0	30	=		10.0

Please note:

Handling and maintenance instructions for SOPRO-COMEG endoscopes for medical use are available.

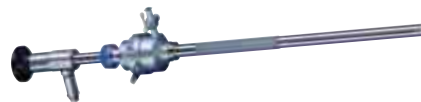
Custom-made devices

Of course we are able to supply you additionally to the standard optics with telescopes for other various applications.

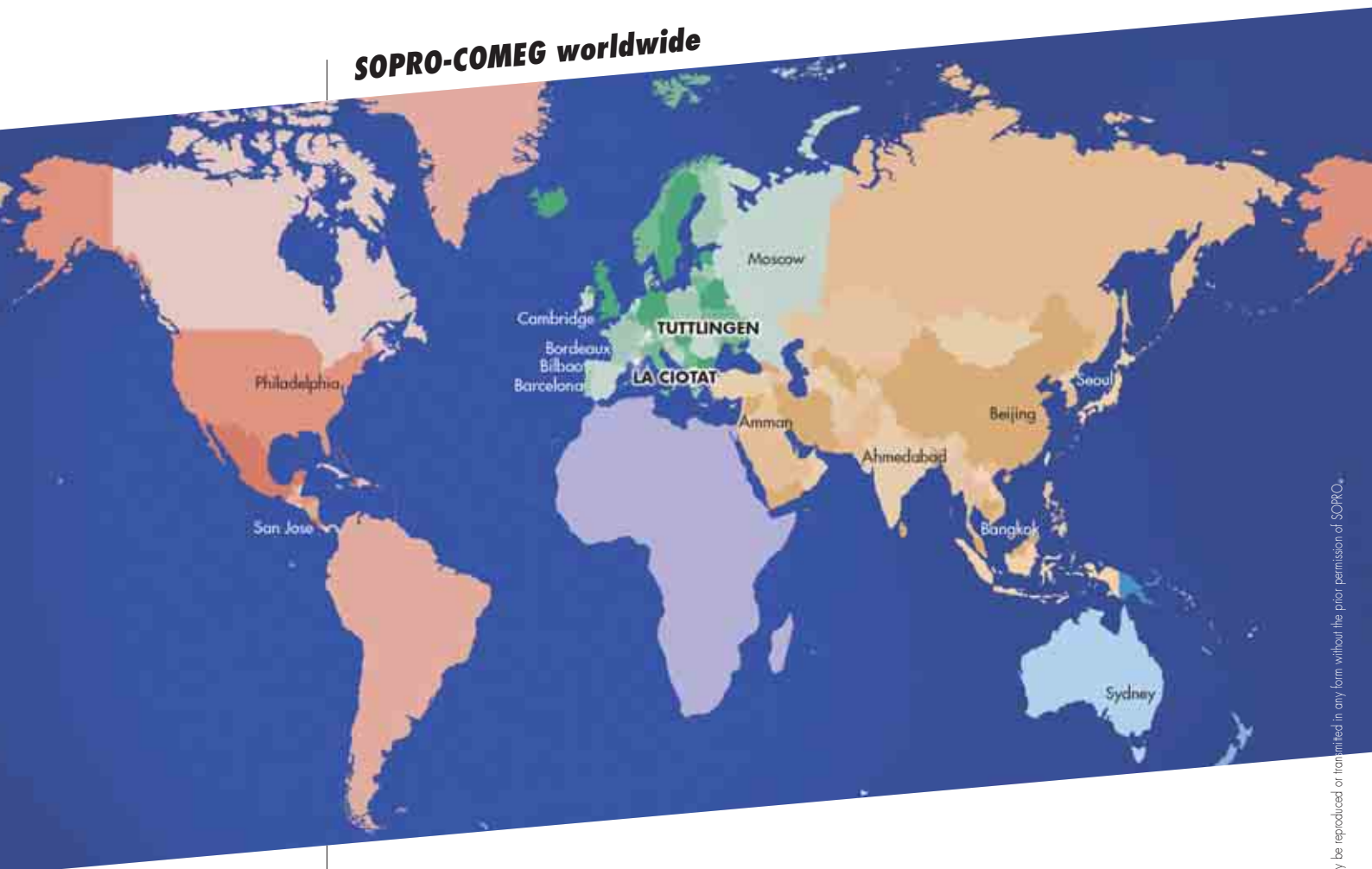
Furthermore we are able to combine our various optical calculations to build up new or modified telescopes upon the users request.

If you have any questions or suggestions please do not hesitate to contact us.

This image shows a full page of a handwriting practice worksheet. It consists of multiple horizontal rows, each defined by two parallel dotted lines. The rows are evenly spaced and extend across the entire width of the page, providing a guide for letter height and placement. There is no text or other markings on the page.



SOPRO-COMEG worldwide



SOPRO-COMEG COMMITMENTS

Customer proximity

Direct and quick communication with our local sales force.

National placed inventory to ensure quick delivery time.

Service

Worldwide service centres to ease and fasten the support of our complete product line.

R&D

A network of 50 engineers to foster on products innovations and new technologies.



French production plant for Equipment:
SOPRO
ZAC Athélia IV
Avenue des Genévriers
13705 La Ciotat cedex - France
Tél. +33 (0) 442 98 01 01
Fax +33 (0) 442 71 76 90
info@sopro-comeg.com

www.sopro-comeg.com



German production plant
for Endoscopes and Accessories:
SOPRO-COMEG
Dornierstr. 55
D-78532 Tuttlingen - Germany
Tel +49 (0) 7461-9344-0
Fax +49 (0) 7461-9344-20
info@sopro-comeg.com

www.sopro-comeg.com

